

Ž

žádat

ž. o dovození

ž. o milost

ž. o náhradu škody

ž. o odvolání *koho*

ž. o pomoc

ž. o přijetí do zaměstnání

ž. o vízum

ž. o vysvětlení

ž. o zmírnění trestu

ž. odškodné

ž. soudně

ž. výkupné

žadatel

oprávněný ž.

ž. o pas

žádost

brát ž. nazpět

jejich ž. byla zamítnuta

na Vaši ž. ze dne...

na vlastní ž.

obrátit se s ž-í *na koho*

písemná ž.

podat ž. (k soudu)

uplatnění ž-i

vyhovět ž-i

vyřízení ž-i

zamítnout ž.

zkoumat ž.

ž. má pouze doporučující charakter

ž. o milost

ž. o odklad

ž. o poskytnutí právní pomoci

ž. o úvěr

ž. o vystavení občanského průkazu

ž. o zproštění obžaloby

ž., z níž bude patrné, kdo činí podání

žaloba

odpůrčí ž.

odvolání ž-y

odvolat se proti ž-ě

просіти, -ошў, -óшиш *у кóго що, про що, вимагáти*, -áю, -áеш *що від кóго*

просіти дóзвіл

подáти клопотáння про помілування

вимагáти відшкодування *п.* компенсáцію збітків *п.* шкóдизаявляти відвід *комў*, вимагáти відвід *когó*

просіти про допомóгу

подáти заяву про прийняття на роботу

подáти заяву про *п.* на оформлення візи, подáти заяву про *п.* на отримання візи, подáти заяву на візу

вимагáти пояснення

просіти про пом'якшення покарання

вимагáти відшкодування *п.* компенсáцію збітків *п.* шкóдивимагáти в судовóму порядку *п.* чéрез судвимагáти викуп *п.* відкуп**заявник**, -а, *м*

закóнний заявник

заявник про оформлення *п.* видачу пáспорта**заява**, -и, *ж*, **клопотáння**, -я, *с*, (*ústni*) **прохáння**, -я, *с*брáти *п.* забирáти заяву *п.* клопотáння назáдїхню заяву *п.* їхнє клопотáння булó відхїленоу відповідь на Вáшу заяву *п.* на Вáше клопотáння з...

за влáсним бажáнням

звернутися із заявою *п.* з клопотáнням *п.* з прохáнням *до кóго*заява *п.* клопотáння у письмóвій фóрміподáти заяву, подáти *п.* заявити клопотáння (в суд)реалізація заяви *п.* клопотáннязадовольнити заяву *п.* клопотáння *п.* прохáннярóзгляд заяви *п.* клопотáннявідхилити заяву *п.* клопотáння *п.* прохáннярозглядáти заяву *п.* клопотáннязаява *п.* клопотáння мáє лишé рекомендаційний

харáктер

клопотáння про помілування

заява *п.* клопотáння про відстрóчення *п.* відстрóчкузаява *п.* клопотáння про надáння юридїчної допомóги

заява про надáння кредїту

заява про видачу пáспорта громадянина, заява про

видачу внутрішнього пáспорта

заява *п.* клопотáння про звільнення від

обвинувáчення

заява, з якóї впливáє, хто їй подáв;

клопотáння, з якóго впливáє, хто його подáв

пóзов, -у, *м*, **скáрга**, -и, *ж*

пóзов другої сторони

відмóва від пóзову

оскаржити пóзов

| | |
|--|---|
| odvolat ž-u | відмовитися від позову |
| podat ž-u k soudu | подати позов в суд |
| samostatná ž. | окремім позов |
| soudní ž. | судовій позов |
| stáhnout ž-u | відмовитися від позову |
| určovací ž. | визначальний позов щодо встановлення <i>n.</i> |
| | визначення існування правовідносин чи права |
| | задовольнити позов |
| vyhovět ž-ě | спростувати позов |
| vyvrátit ž-u | відмовитися від позову |
| vzít ž-u zpět | подавати <i>n.</i> заявляти позов |
| vznášet ž-u | відхилити позов |
| zamítnout ž-u | касаційна скарга, касаційне подання <i>n.</i> оскарження |
| zmateční ž. | оспорювати позов |
| zpochybnit ž-u | позов про стягнення аліментів <i>n.</i> коштів на утримання |
| ž. na zaplacení výživného | позов про відшкодування <i>n.</i> компенсацію збитків <i>n.</i> |
| ž. o náhradu škody | шкоди |
| | позов про недійсність заповіту |
| ž. o neplatnosti závěti | позов про оспорювання батьківства |
| ž. o popření otcovství | позов про надання утримання |
| ž. o poskytnutí výživného | позов про визнання батьківства, (<i>po smrti otce</i>) позов |
| ž. o určení otcovství | про встановлення факту батьківства |
| | касація, касаційне подання <i>n.</i> оскарження |
| ž. pro zmatečnost | позивач , -á, <i>m</i> |
| žalobce | виступати як позивач |
| vystupovat jako ž. | позивачу належить право на заклічне слово |
| ž. má právo na závěrečné slovo | позовний, обвинувальний |
| žalobní | причина <i>n.</i> підстава позову |
| ž. důvod | позовні вимоги |
| ž. nárok | позовна заява |
| ž. návrh | право на позов |
| ž. právo | обвинувальний акт |
| ž. spis | відповідач , -á, <i>m</i> |
| žalovaný | відповідач |
| ž-á strana | відповідач відмовився від (подання) апеляції |
| ž. zamítl odvolání | подавати позов n. скаргу на кого, подавати в суд |
| žalovat | на кого, обвинувачувати , -ую, -уеш <i>кого в чому</i> |
| | подавати позов про відшкодування <i>n.</i> компенсацію |
| ž. o náhradu škody | збитків <i>n.</i> шкоди |
| | подавати в суд <i>на кого</i> за образу (честі та гідності) |
| ž. <i>koho</i> pro urážku na cti <i>koho</i> | <i>кого</i> |
| | <i>ve spoj.</i> |
| žalovatelný | заборгованість <i>n.</i> вимога, яка підлягає оскарженню |
| ž-á pohledávka | жонатий, одружений |
| ženatý | стихийний |
| živelní | стихийне ліхо |
| ž. pohroma | утримувати , -ую, -уеш |
| živít | годувальник , -а, <i>m</i> |
| živitel | втрата годувальника |
| ztráta ž-e | дрібне підприємництво, підприємницька |
| živnost | діяльність |
| | концесійна діяльність |
| koncesovaná ž. | реєстрація підприємницької діяльності |
| ohlášení ž-i | |

| | |
|--------------------------------|--|
| ohlašovací ž. | різнovid підприємницької діяльності, що підлягає реєстрації в ліцензійному управлінню |
| provozování ž-i | заняття (дрібнім) підприємництвом <i>n.</i> |
| vázaná ž. | підприємницькою діяльністю |
| volná ž. | ліцензоване підприємництво |
| živnostenský | промисловий |
| zánik ž-ého oprávnění | припинення права на підприємництво <i>n.</i> |
| ž-á činnost | підприємницьку діяльність |
| ž-á daň | підприємницька діяльність, підприємництво |
| ž-é oprávnění | податок з підприємницької діяльності <i>n.</i> |
| | підприємництва |
| | 1. право на підприємницьку діяльність <i>n.</i> |
| | підприємництво; |
| | 2. (<i>dokument</i>) ліцензія на здійснення підприємницької діяльності, ліцензія на здійснення підприємництва, (<i>obchodní činnost, služby obyvatelstvu, provozování heren, kasin a sázkových kanceláři, směnářenská činnost</i>) торговий патент |
| ž-é podnikání | (дрібне) підприємництво, підприємницька діяльність |
| ž. list | ліцензія на здійснення підприємницької діяльності, ліцензія на здійснення підприємництва, (<i>obchodní činnost, služby obyvatelstvu, provozování heren, kasin a sázkových kanceláři, směnářenská činnost</i>) торговий патент |
| ž. odbor | відділ підприємництва |
| ž. rejstřík | (<i>ČR</i>) Реєстр підприємців, зареєстрованих у Ліцензійній палаті; |
| | (<i>Ukrajina</i>) Єдиний державний реєстр юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців (ЄДР) |
| ž. řád | статут підприємницької діяльності |
| ž. úřad | Ліцензійна палата |
| živnostník | (дрібний) підприємець |
| život | життя, -я, s |
| nasadit ž. <i>za koho</i> | віддати життя <i>za koho</i> |
| nejevit známky ž-a | не виявляти ознак життя |
| připravít koho o ž. | позбавити життя <i>koho</i> |
| stát ž. <i>koho</i> | забрати життя <i>koho</i> |
| ukládat komu o ž. | робити замах на життя <i>koho</i> |
| vést spořádaný ž. | вести впорядковане життя |
| vzít ž. <i>komu</i> | позбавити <i>koho</i> життя |
| zachránit koho s nasazením ž-a | рятувати <i>koho</i> з ризиком <i>n.</i> ризиком для (власного) життя; рятувати <i>koho</i> , ризикуючи <i>n.</i> ризикуючи (власним) життям |
| zachránit ž. <i>komu</i> | рятувати життя <i>komu</i> |
| ztráty na ž-ech | людські втрати |
| vzít si ž. | покінчити з собою, накласти на себе руки |
| za cenu ž-a | ціною життя |
| životní | життєвий, прожитковий |
| pod hranicí ž-ího minima | за межею прожиткового мінімуму, нижче межі прожиткового мінімуму |
| ž. minimum | прожитковий мінімум |
| ž. pojištění | страхування життя |

ž. prostředí
ž. úroveň
životopis
vlastní ž.

довкілля, навколишнє середовище
рівень життя, життєвий рівень
біографія, -ї, ж
автобіографія